

mi alma á tu lado, vivirá contigo.
 En la flor vivirá de tu cabello,
 en la nevada gasa que te envuelva,
 en la bendita cruz de tu rosario
 y hasta en los besos de tu amante esposo.
 Ah! si un día la muerte, de su cuna
 al hijo de tu amor, te arrebatara!
 dulce fuera volar con tus suspiros
 beber tu llanto, y aguardar tus besos,
 todo mi sér, en sus mejillas tiernas!
 De nuevo entonces, mi esqueleto frío
 buscara entre las sombras, y á su tumba
 descendiera por él, el tierno niño,
 y arrullara su sueño, reclinada
 su cabeza gentil sobre mi pecho.
 —Duerme, mi bien, hasta que el alma asome,
 duerme en tu nueva cuna,—le dijera.
 ¡ Ah, si pudiera ser!... Tú llorarías
 junto á los dos; á tu materno acento,
 con renaciente vida estremecido,
 le sintiera latir entre mis brazos
 y creyera al sentirle que en mi pecho
 de nuevo el corazón, también latía.
 Mas no quiero por mí, verte llorosa,
 ágóbieme el dolor, pues soy tu esclavo,
 sea mi corazón, cual lastre inútil
 que se arroja á la mar. Yo sólo ansío
 verte feliz, sin mi recuerdo amargo,
 y tanta dicha y paz en torno tuyo
 como ansía por mí, mi pobre madre.

Guarda, te ruego, esta postrera carta
 si no te causa enojos, y si un día
 leyéndola á tu esposo, me recuerdas:
 —Era de un loco—le dirás—besándole,
 que al peso sucumbió de su locura.

Traducción de J. YXART.



Noticias generales.

El penúltimo sábado, el *Centro Catalanista* obsequió al afamado y laureado escultor D. Miguel Blay, hijo de esta villa, con una velada literaria-musical que, según nuestros informes, al igual que otras celebradas por dicho Centro con menos plausible motivo, se vió, contra lo que era de presumir, escasamente concurrida.

Aunque no tuvimos el gusto de asistir á tan agradable fiesta, sabemos que se pronunciaron discursos y leyéronse poesías alternando con ellas el quinteto organizado por varios aficionados quienes ejecutaron regularmente, pero con *amore*, las más escogidas piezas de su repertorio.

El domingo, varios de los amigos y admiradores del joven é insigne artista, obsequiaronle con un banquete que tuvo lugar en el salón de la propia Sociedad, durante el cual y sobre todo al destaparse el espumoso *champagne*, el entusiasmo por la gloria de nuestro distinguido amigo rayó á grande altura, traduciéndose en varios brindis en los que los comensales hicieron un verdadero derroche de ingenio y elocuencia. En medio de aquel noble entusiasmo, parece surgió la feliz idea de nombrar una comisión encargada de gestionar acerca nuestro Ayuntamiento, para que procure encomendar al afamado artista el modelar la estatua del exmio juríconsulto y eminente patricio Fontanella, que sirva de digno remate al monumento que la población á la cual le cabe el alto honor de contarle como el más preclaro de sus hijos, debe erigirle para perpetuar en la memoria de las generaciones venideras el recuerdo de una personalidad que por sí sola sintetiza uno de los más azarosos y brillantes períodos históricos de Cataluña.

A nadie con mayores títulos que á Blay, puede encomendarse dicha labor artística, puesto que á su condición de catalán y olotense reúne la inteligencia y talento necesarios para que la obra

alcance la perfección que requiere el eminente patriota á quien se quiere dedicar.

Reciba, pues, nuestro distinguido amigo el más cordial saludo y la más entusiasta felicitación que le enviamos desde las columnas de este modesto periódico, y ojalá podemos verle correr de triunfo en triunfo en su brillante carrera artística, hasta ceñir la inmortal corona del genio, para honra y gloria de la tierra que le vió nacer.



Hermosa fué la fiesta que tuvo lugar el domingo próximo pasado en el Colegio de los RR. PP. Escolapios de esta villa con motivo de la Velada literaria-musical celebrada en honor de Santo Tomás de Aquino, patrono universal de las Escuelas. El espacioso salón de Actos arreglado con maestría y con un gusto exquisito era estrecho para contener la numerosa y escogida concurrencia. Las familias más respetables de la población se encontraban allí para estimular la virtud y el trabajo de la juventud, que es la esperanza de la sociedad y de la patria.

Después de ejecutarse una marcha triunfal, que todos escucharon con gusto, se dió principio á la lectura de las composiciones en prosa y en verso, castellanas, catalanas, latinas y francesas anunciadas en el programa, y originales muchas de ellas de los alumnos del 4.º y 5.º año del bachillerato. Todos los números del programa declamados perfectamente por los alumnos, fueron aplaudidos por la concurrencia, mereciendo especiales elogios los señoritos Morer, Cortés y Aymerich, por la entonación y delicadeza con que leyeron sus trabajos respectivos, y los señoritos Baudilio Descals y el pequeño Antonio Rodríguez, que promovieron la hilaridad de los asistentes al acto con sus alegres y chistosas poesías, siendo este último obsequiado por una distinguida señorita con un par de hermosísimas palomas.

La parte musical de la Velada dirigida por el acreditado Maestro P. Roca, fué desempeñada con afinación y ajuste, sobre todo la melodía alemana, *La oración de un Angel*, que supo interpretar bien el señorito José Artigas.

Después hizo uso de la palabra el R. P. Sors, Rector del Colegio, y con la fluidez del lenguaje y elocuencia que le caracteriza, probó con un discurso lleno de sublimes ideas y elevados conceptos y grande acopio de testimonios históricos, la trascendental influencia de la educación religiosa en la familia y en la sociedad y que allí en donde se la desconocía no había ni libertad, ni ciencia, ni progreso verdadero; siendo el desconocimiento de ella el principio y la causa precisa del decaimiento y ruina de los pueblos. Exhortó á los Padres de familia que no descuidasen asunto de tanta importancia para ellos, y puso fin al discurso felicitando á los niños por lo bien que se habían portado en la Velada y dando las gracias al público por haberse dignado solemnizar con su presencia este importantísimo acto. Al terminar fué calurosamente aplaudido.

Terminó esta simpática y agradable fiesta con un bien cantado himno á Santo Tomás por los alumnos de música.

Y ahora solo nos resta dar un voto de gracias á los entusiastas é ilustrados PP. Escolapios, que tanto se esmeran por el adelanto intelectual y moral de nuestros hijos, y que no dispensan sacrificio alguno por darnos pasatiempos tan agradables como el que nos proporcionaron el Domingo último.



El veintidos del próximo Abril, se subastarán los acopios para la conservación de las carreteras de Santa Coloma de Farnés á San Juan las Abadesas y de Gerona á esta villa, por las cantidades respectivas de 14697'74 y 19.312.



El domingo próximo pasado tuvo lugar en el Salón de estas Casas Consistoriales la elección de nombramiento de compromisarios para senadores, resultando elegidos sin oposición, don Jaime Moliner y D. Pedro Soy.



Por tirar de la oreja á Jorje, la Guardia civil de esta villa detuvo en Castellfullit á D. José Expósito, D. José Lladó, D. Bartolomé Aulina y don José Jordá, poniéndolos á disposición del Juzgado municipal juntamente con la ruleta y dinero aprehendido.



D. Juan Agustí y Surroca, vecino de Castellfullit, ha solicitado ampliar la concesión que obtuvo, en 24 Octubre del año pasado, para el aprovechamiento de 800 litros de agua por segundo procedente del río Fluvía, con un salto de 3'92 metros, emplazando la toma en el manso Gridó, para lo cual necesita servidumbre de estribo de presa en la propiedad de D. Juan Gusiñé, y otra para construir un machón de fábrica en la de D. José Furcará, aprovechando la fuerza por medio de un cable trasmisor el cual necesita un apoyo en su trayecto.



Los señores profesores de Montagut y Beuda, pueden pasar á retirar del Sr. Habilitado de este partido el saldo del 1er. trimestre y á cuenta del 2.º los primeros, y el saldo del 2.º los de Beuda.



La importancia del pago de siniestros por una compañía de seguros contra incendios, es la expresión fiel de su preponderancia aseguradora y de su poder, porque se halla en relación directa con las operaciones que practica. *La Unión y El Fénix Español* se halla á la cabeza de las compañías de seguros que trabajan en España, en cuanto á indemnizaciones por siniestros, porque también es la primera en cuanto á operaciones. Dicha Compañía ha pagado por siniestros durante el año pasado, la suma de *dos millones cuatrocientos cuarenta mil setecientos dos pesetas veinte y tres céntimos*, lo cual es su mejor elogio.



Han visitado nuestra Redacción *La Censura Española*, de Madrid, y *La Comarca del Noya*, de San Sadurn de Noya. Agradecemos la deferencia y con gusto dejamos establecido el cambio.



MIL PESETAS POR UN SONETO

Certamen iniciado por D. Waldo Vizose

ADJUDICACIÓN DEL PREMIO

A la señora doña Juana Pacheco

Viuda de D. José Zorrilla.

Ilustre y afligida señora: La Providencia—al conceder á V. que fuese dulce compañera de los últimos años del excelso poeta que vistió de oro y luz nuestras viejas tradiciones y animó el polvo yerto de nuestra radiante vida pasada—también impuso á V., en dolorosa compensación de tan alto destino, que perdiendo á su compañero perdiese más que cualquiera otra triste viuda, pues perdió á la vez, como esposa al caro esposo, como española al poeta de la patria, y como dueña de respeto y honor al que la cercaba de rendidos homenajes y la sostenía en el decoro y dignidad sociales que por tantos títulos deben acompañarla siempre.

Unidos van, sin embargo, á la irreparable pérdida y al profundo dolor inefables consuelos, y como si el genio, por su esencia inmortal, quisiese probarnos que de la muerte se ríe y que en la tumba arde más viva su clara antorcha, corta